

AVIS D'OFFICIALISATION RETIRÉS

Objet de l'avis d'officialisation	Date de l'avis d'officialisation	Type d'officialisation	Date de retrait de l'avis d'officialisation	Remplacé par
<i>abandon scolaire</i>	29 mai 1982	Recommandation	12 novembre 2005	Fiche abandon scolaire
<i>agitateur mélangeur</i>	24 avril 1993	Normalisation	21 janvier 2017	Fiche agitateur à hélice
<i>alaise jetable</i>	9 février 1980	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche alèse jetable
<i>aliment prêt-à-servir</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche aliment prêt-à-servir
<i>aliment vide</i>	26 janvier 1985	Recommandation	15 février 2014	Fiche malbouffe
<i>appartement duplex</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche appartement sur deux étages
<i>aptitude</i>	13 novembre 1982	Recommandation	24 mars 2007	Fiche aptitude
<i>audit</i>	26 juillet 1997	Recommandation	15 juin 2013	Fiche audit
<i>baquel</i>	17 décembre 1988	Recommandation	9 mars 2013	Fiche baquel
<i>bière de gingembre</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche bière de gingembre
<i>bière pression</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche bière pression
<i>bière, vin et cidre</i>	24 janvier 1981	Recommandation	10 mai 2014	Fiche permis d'épicerie
<i>binette</i>	10 janvier 1998	Recommandation	18 juin 2016	Fiches binette et émoticône
<i>bœuf mariné</i>	24 janvier 1981	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche smoked meat
<i>boisson gazeuse</i>	10 février 2001	Recommandation	15 février 2014	Fiche boisson gazeuse
<i>bouchée de simili-crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>bouteur</i>	25 juillet 1981	Normalisation	18 juin 2016	Fiche bouteur
<i>bouteur à pneus</i>	25 juillet 1981	Normalisation	18 juin 2016	Fiche bouteur à pneus
<i>bouteur biais</i>	25 juillet 1981	Normalisation	18 juin 2016	Fiche bouteur biais
<i>bouteur inclinable</i>	25 juillet 1981	Normalisation	18 juin 2016	Fiche bouteur inclinable
<i>bouteur léger</i>	25 juillet 1981	Normalisation	18 juin 2016	Fiche bouteur léger
<i>brevet en instance</i>	19 janvier 1980	Normalisation	24 mars 2007	Fiche brevet en instance
<i>bureau d'aide sociale</i>	25 juillet 1981	Recommandation	26 juin 2000	Fiche retirée
<i>capacité</i>	13 novembre 1982	Recommandation	24 mars 2007	Fiche capacité
<i>carré au chocolat</i>	26 mai 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche brownie
<i>cégépien (adjectif)</i>	29 mai 1982	Recommandation	12 novembre 2005	Fiche cégépien
<i>cégépien (nom)</i>	16 janvier 1982	Normalisation	12 novembre 2005	Fiche cégépien
<i>cellulose</i>	26 mai 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche fibres alimentaires
<i>centre d'accueil</i>	6 mars 1982	Normalisation	10 février 2001	Fiche retirée
<i>centre d'hébergement</i>	1 ^{er} octobre 1983	Normalisation	10 février 2001	Fiche retirée
<i>centre spécialisé</i>	25 mai 1985	Recommandation	12 février 2011	Fiche centre collégial de transfert de technologie
<i>chargé de classe</i>	12 février 1983	Recommandation	12 février 2011	Fiche titulaire
<i>classe</i>	16 janvier 1982	Normalisation	12 février 2011	Fiche année d'études
<i>cofi</i>	16 décembre 1995	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche cofi
<i>commanditaire</i>	2 février 1991	Normalisation	15 février 2014	Fiche commanditaire
<i>commandite</i>	2 février 1991	Normalisation	15 février 2014	Fiche commandite

Objet de l'avis d'officialisation	Date de l'avis d'officialisation	Type d'officialisation	Date de retrait de l'avis d'officialisation	Remplacé par
<i>commanditer</i>	2 février 1991	Normalisation	15 février 2014	Fiche commanditer
commerces d'alimentation et noms d'entreprises	24 janvier 1981	Normalisation	10 mai 2014	Article Entreprises
<i>complet</i>	8 mars 1980	Normalisation	10 mai 2014	Article Adjectif employé à la forme neutre
<i>conseiller d'élèves</i>	12 février 1983	Recommandation	12 février 2011	Fiche tuteur
<i>crème-dessert</i>	25 octobre 1980	Normalisation	15 février 2014	Fiche crème-dessert
<i>cycles supérieurs</i>	25 mai 1985	Recommandation	10 mai 2014	Fiche cycle supérieur
<i>de régime</i>	26 mai 1979	Normalisation	15 février 2014	Capsule Comment parler de ces boissons gazeuses sans sucre et sans calories?
<i>décrocheur</i>	29 mai 1982	Recommandation	12 novembre 2005	Fiche décrocheur
<i>déléguée</i> (féminin)	24 mars 1984	Recommandation	10 mai 2014	Fiche délégué
<i>delicatessen</i> et <i>délicatesse(s)</i> dans les noms d'entreprises	24 janvier 1981	Normalisation	10 mai 2014	Article Entreprises
<i>dossier scolaire</i>	25 août 1984	Recommandation	12 novembre 2005	Fiche dossier scolaire
<i>duplex</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche duplex
<i>écoagriculture</i>	18 mai 1991	Recommandation	9 mars 2013	Fiche agriculture écologique
<i>écolier</i>	16 janvier 1982	Normalisation	12 novembre 2005	Fiche écolier
<i>éducateur</i>	29 mai 1982	Recommandation	12 février 2011	Fiche éducateur en services de garde
<i>élève</i>	16 janvier 1982	Normalisation	12 novembre 2005	Fiche élève
<i>entrepreneur</i>	25 août 1984	Recommandation	12 février 2011	Fiche créateur d'entreprise
<i>entrepreneurial</i>	25 août 1984	Recommandation	12 février 2011	Fiches de créateur d'entreprise et d'entreprise
<i>entrepreneuriat</i>	25 août 1984	Recommandation	12 février 2011	Fiche entrepreneuriat et capsule Entrepreneuriat
<i>esprit d'entreprise</i>	25 août 1984	Recommandation	12 février 2011	Fiche esprit d'entreprise
<i>essence-alcool</i>	4 octobre 1980	Normalisation	15 février 2014	Fiche essence-alcool
<i>essuie-meubles en papier</i>	8 décembre 1979	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche essuie-meubles
<i>étudiant</i> (adjectif)	29 mai 1982	Normalisation	10 juin 2006	Fiche étudiant
<i>étudiant</i> (nom)	29 mai 1982	Normalisation	12 novembre 2005	Fiche étudiant
<i>fabriqué</i> (à, au, en)	25 août 1979	Normalisation	10 mai 2014	Article Construire et fabriquer
<i>familialiste</i>	23 novembre 1996	Recommandation	15 février 2014	Fiche avocat en droit de la famille
<i>filaments de simili-crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-foies de mer
<i>foyer-satellite</i>	1 ^{er} octobre 1983	Normalisation	10 février 2001	Fiche foyer-satellite
<i>gestionnaire</i>	8 décembre 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche gestionnaire
<i>habileté</i>	13 novembre 1982	Recommandation	24 mars 2007	Fiche habileté
<i>heure</i>	13 novembre 1982	Normalisation	12 février 2011	Fiche période
<i>imprimé</i> (à, au, en)	25 août 1979	Normalisation	10 mai 2014	Article Adjectif employé à la forme neutre
<i>instituteur</i>	29 mai 1982	Recommandation	12 février 2011	Fiche titulaire de classe
<i>inter-</i>	25 octobre 1980	Recommandation	10 mai 2014	Article Inter-
<i>intra-</i>	25 octobre 1980	Recommandation	10 mai 2014	Article Intra-

Objet de l'avis d'officialisation	Date de l'avis d'officialisation	Type d'officialisation	Date de retrait de l'avis d'officialisation	Remplacé par
<i>jardinerie</i>	11 décembre 1982	Recommandation	9 mars 2013	Fiche jardinerie
<i>leçon</i>	20 août 1983	Recommandation	12 février 2011	Fiche cours
<i>limonade</i>	26 mai 1979	Normalisation	15 février 2014	Fiche boisson gazeuse au citron
<i>magasin de rabais</i>	6 mars 1982	Recommandation	15 février 2014	Fiche magasin à bas prix
<i>magasin de tabac</i>	6 mars 1982	Recommandation	15 février 2014	Fiche tabagie
<i>maison à demi-niveaux</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison à demi-niveaux
<i>maison à deux étages</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison à deux étages
<i>maison de plain-pied</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiches maison de plain-pied et bungalow
<i>maison en rangée</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison en rangée
<i>maison individuelle</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison individuelle
<i>maison isolée</i>	21 mai 1988	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison seule
<i>maison jumelée</i>	21 mai 1988	Recommandation	18 juin 2016	Fiche maison jumelée
<i>marchand de tabac</i>	6 mars 1982	Recommandation	15 février 2014	Fiche tabagiste
<i>marche/arrêt (M/A)</i>	8 mars 1980	Normalisation	10 mai 2014	Capsule Marche/arrêt; ouvert/fermé
<i>mazout</i>	25 août 1979	Normalisation	15 février 2014	Fiche mazout domestique
<i>média</i>	14 mars 1981	Normalisation	15 février 2014	Fiche média
<i>média de masse</i>	14 mars 1981	Normalisation	15 février 2014	Fiche média de masse
<i>miettes de simili-crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>nectar</i>	26 mai 1979	Normalisation	15 février 2014	Fiche nectar
<i>orangeade</i>	26 mai 1979	Normalisation	15 février 2014	Fiche orangeade
<i>ouvert/fermé (O/F)</i>	8 mars 1980	Normalisation	10 mai 2014	Capsule Marche/arrêt; ouvert/fermé
<i>ouvert jour et nuit</i>	10 février 2001	Recommandation	10 mai 2014	Article 24 heures sur 24
<i>papier antifongique</i>	8 décembre 1979	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche papier antifongique
<i>papier antimite</i>	8 décembre 1979	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche papier antimite
<i>papier insectifuge</i>	8 décembre 1979	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche papier insectifuge
<i>papillote</i>	8 décembre 1979	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche papillote
<i>passage inférieur</i>	9 février 1980	Recommandation	15 février 2014	Fiche passage inférieur
<i>passage supérieur</i>	9 février 1980	Recommandation	15 février 2014	Fiche passage supérieur
<i>pastrami</i>	24 janvier 1981	Recommandation	23 décembre 2000	Fiche pastrami
<i>plan de cours</i>	25 août 1984	Recommandation	15 février 2014	Fiche plan de cours
<i>polyvalente</i>	16 janvier 1982	Normalisation	10 février 2001	Fiche école secondaire
<i>portable</i>	25 octobre 1980	Recommandation	26 juin 2000	Fiche portatif
<i>portatif</i>	25 octobre 1980	Recommandation	26 juin 2000	Fiche portatif
<i>postsecondaire</i>	2 avril 1988	Normalisation	15 février 2014	Fiche enseignement supérieur
<i>programme d'études</i>	13 novembre 1982	Normalisation	24 mars 2007	Fiche programme d'études
<i>pyrotraumatologie</i>	7 juillet 1990	Recommandation	21 janvier 2017	Fiche soins aux brûlés
<i>pyrotraumatologue</i>	7 juillet 1990	Recommandation	21 janvier 2017	Fiche spécialiste des brûlures

Objet de l'avis d'officialisation	Date de l'avis d'officialisation	Type d'officialisation	Date de retrait de l'avis d'officialisation	Remplacé par
<i>racinette</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche racinette
<i>radeau</i>	26 juillet 1986	Recommandation	12 février 2011	Fiche rafting
<i>radiotélévision 1</i>	28 juillet 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche radiodiffusion
<i>radiotélévision 2</i>	28 juillet 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche radiotélévision
<i>radiotélévision 3</i>	28 juillet 1979	Recommandation	15 février 2014	Fiche radiodiffuseur
<i>régime de retraite en assurance</i>	7 juin 1980	Recommandation	21 janvier 2017	Fiche régime de retraite géré par un assureur
règles de formation des noms des simili-fruits de mer	26 juin 1989	Recommandation	19 mars 2016	Article Simili-
<i>reprofileuse</i>	24 octobre 1981	Normalisation	26 juin 2000	Fiche fraiseuse à froid
<i>résident</i> (nom et adjectif)	24 mars 2007	Recommandation	10 mai 2014	Fiche résident
restaurants et noms d'entreprises	24 janvier 1981	Normalisation	10 mai 2014	Article Entreprises
<i>rhodyménie palmé</i>	28 mars 1981	Normalisation	9 mars 2013	Fiche main-de-mer palmée
<i>sandwich au bœuf mariné</i>	24 janvier 1981	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche sandwich au bœuf mariné
<i>sécuritaire</i>	24 octobre 1981	Recommandation	10 mai 2014	Article Sécuritaire et sûr
<i>simili-crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-crevette</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-fruits de mer</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-homard</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-patte de crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-pétoncle</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-pince de crabe</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>simili-queue de homard</i>	2 février 1991	Normalisation	19 mars 2016	Voir : règles de formation des noms des simili-fruits de mer
<i>soda</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche soda
<i>soda à l'épinette</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche boisson gazeuse à l'épinette
<i>soda à l'orange</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche boisson gazeuse à l'orange
<i>soda amer au citron</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche soda amer au citron
<i>soda au gingembre</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche boisson gazeuse au gingembre
<i>soda hypocalorique</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Capsule Comment parler de ces boissons gazeuses sans sucre et sans calories?
<i>soda mousse</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche soda mousse
<i>soda tonique</i>	23 décembre 2000	Recommandation	15 février 2014	Fiche soda tonique
<i>sortant</i> (nom et adjectif)	29 mai 1983	Normalisation	31 juillet 2004	Fiche finissant
<i>sortie 1</i>	9 juin 1979	Normalisation	10 mai 2014	Fiche sortie
<i>sortie 2</i>	9 juin 1979	Normalisation	10 mai 2014	Fiche sortie de secours
<i>sphygmomanomètre itératif</i>	26 mars 1994	Normalisation	21 janvier 2017	Fiche sphygmomanomètre automatique

Objet de l'avis d'officialisation	Date de l'avis d'officialisation	Type d'officialisation	Date de retrait de l'avis d'officialisation	Remplacé par
<i>sphygmo-oxymètre</i>	24 avril 1993	Normalisation	21 janvier 2017	Fiche oxymètre de pouls
<i>téléinformatique</i>	16 janvier 1982	Recommandation	15 février 2014	Fiche téléinformatique
<i>télématique</i>	16 janvier 1982	Recommandation	15 février 2014	Fiche télématique
<i>tofou</i>	29 novembre 1983	Recommandation	15 février 2014	Fiche tofu
<i>tous droits réservés</i>	29 mai 1982	Recommandation	21 janvier 2017	Fiche droit d'auteur et article Symbole du droit d'auteur
<i>tracteur à selle</i>	25 juillet 1981	Normalisation	26 juin 2000	Fiche tracteur à deux roues
<i>travailleur indépendant</i>	29 mai 1982	Normalisation	31 juillet 2004	Fiche travailleur autonome
<i>trimestre</i>	16 septembre 1989	Normalisation	24 mars 2007	Fiche trimestre
<i>triplex</i>	18 juillet 1992	Recommandation	18 juin 2016	Fiche triplex
<i>troc bancaire</i>	20 juillet 1991	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche retirée
<i>troc de devises</i>	20 juillet 1991	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche swap de devises
<i>troc de taux d'intérêt</i>	20 juillet 1991	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche swap de taux
<i>troc financier</i>	20 juillet 1991	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche swap
<i>troc-dépôt</i>	20 juillet 1991	Normalisation	23 décembre 2000	Fiche retirée
<i>unité</i>	29 mai 1982	Recommandation	24 mars 2007	Fiche unité
<i>vérificateur</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche auditeur
<i>vérification 1</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche audit
<i>vérification 2</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche contrôle
<i>vérification interne</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche audit interne
<i>vérification légale</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche audit légal
<i>vérifier</i>	15 février 1980	Recommandation	15 juin 2013	Fiche auditer
<i>vin, bière et spiritueux</i>	24 janvier 1981	Recommandation	10 mai 2014	Fiche permis de restaurant pour vendre

Date de mise à jour : 6 juin 2017

Office québécois
de la langue
française

Québec 